

**Nadakua'a ndo kuenda tu'un ja ka'án
ditin ndo**

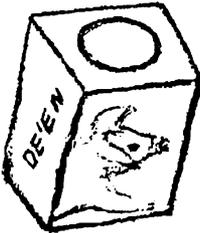
Aprendamos acerca de las palabras nasales



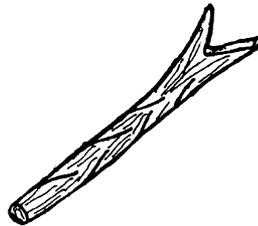
chi'in



xe'en



de'en



di'in

Ka'vi ní ja ndeẽ.

Lea lo que está escrito.



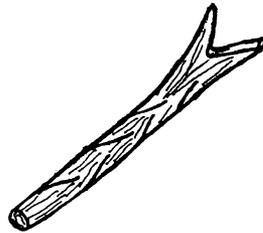
de'en kuchi



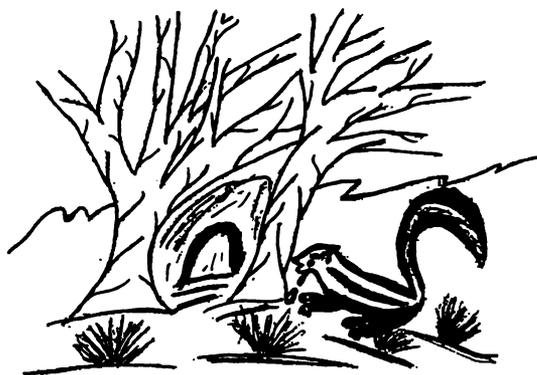
ka'nu chi'in



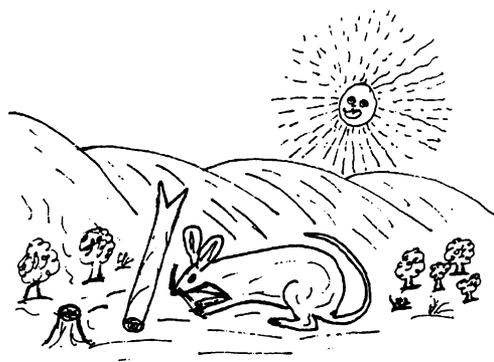
deen chu'un



kani di'in



Kunu'u chi'in yavî ti.

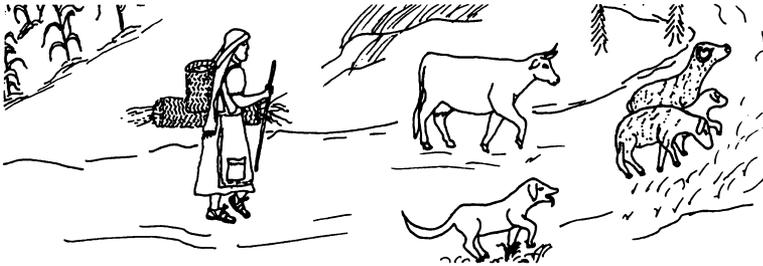


Nakoo choto xe'e di'in.



Nika'an ido:

—Date kaxi'o ndo —te nikene ti kua'an ti.



Kua'an adi'i yuku ndi'i kiti xi.

Dandee ní tu'un i'a tu'un davi.

Traduzca estas palabras al mixteco.

zorrillo

cazuela

chintatlahua

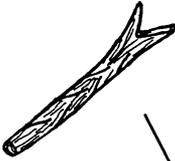
horcón

manteca

ancho

Nanduku ní nanchee xinani xi.

Una cada dibujo con su nombre.



chi'in



de'en



xe'en

tu'un

di'in



ta'an

Tu'un chi'in

Kandee uu chi'in nduku ti ja kaxi ti yuku te uun-ni xeku'un ta'an ti chi iyo kokon xiti ti. Te nika'an iin ti nixa'an ti ta'an chi'in ti:

—Naikuu ja ya'a jon dukan ani'i ndo ja kaxi ndo. Tee no te nakee ndo du'a xiti yuû, kudana te kaa ndo'o ayivi, chi ja kuita ndo te ani'i ndo ja kaxi ndo i'a.

Te nixee ti xiti yuû te nindaku ta'an ti nuu kaa ndo'o te nikixe'e ti xete ti xe'e ndo'o te va de ninadaka ti ja nitu'un ti xi, te nduu yuten ja nixee asto'o ndo'o te iyo ninadiko de nuu ti te nika'an de ja inka nduu kundetu de ti te kuû ti yuku ayivi ku'u kuenda ja dukan kada ti iin ja va'a.



Tee ní ja kumeni kuenda ja nachitu tu'un.

Escriba las letras que faltan para completar el cuento.

Dii nit__u chu'un chi n__xini ti ja
k__ndee iin chuk__n nuu diindu'a ti te
nika'__n ti:

—Va'a kuu ni chi tu'un ni k__ñu
vitan.

Te kueyi ni__ika ch__'un kua'an ti
nuu nde__u chukun te uun-ni nind__va
ndee chu'un __uu ndeku chuk__n ko
nindav__ chukun te __iya'a ndaa chu'un
nde nuu ñ__'u te dukan nikaku chukun.

Mixteco del sureste de Nochixtlán

Elaborado por: Alier García S. y Rodolfo Miguel L.
Asesoras lingüísticas: Inga McKendry S. y Susana Huggins S.

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
México, D.F.
2000
Primera edición
00-116 1C